

Elijah Oludare

Multilingual Language Specialist

oludareolalekan135@gmail.com

Germany

Accomplished multilingual translator with over 7 years of experience in translating more than 1 million words across various niches, including legal documents, certification, blogs, e-commerce, media, and product descriptions. Native speaker of German, French, and English, with a proven track record of delivering high-quality translations that meet stringent deadlines and client expectations. Exceptional attention to detail and strong understanding of cultural nuances. Adept at using advanced translation tools and technologies to enhance productivity and consistency.

Experience

Senior Translator

Senior Translator Global Translations Inc., Berlin, Germany / Germany, Berlin

- Translated over 500,000 words of legal documents, ensuring accuracy and compliance with international legal standards.
- Provided certified translations for various clients, maintaining confidentiality and high quality.
- Managed a team of junior translators, providing training and quality control.
- Collaborated with legal experts to ensure precise translation of complex legal terms.
- Developed glossaries and style guides to standardize translations and improve efficiency.
- Successfully led a project to translate a multinational corporation's legal documentation, ensuring timely delivery and client satisfaction.

Lead Translator

Ecom Solutions / France, Paris

- Translated and localized e-commerce websites, product descriptions, and marketing materials from English and German to French.
- Improved the company's international sales by ensuring culturally relevant and appealing translations.
- Conducted market research to understand target demographics and improve localization strategies.
- Worked closely with the SEO team to optimize translated content for better search engine performance.
- Implemented a quality assurance process that reduced translation errors by 20%.

Education

Master of Arts (MA)

University of Munich

Germany

Master of Arts in Translation Studies

University of Munich, Germany

- Specialized in legal and technical translations.
- Conducted research on translation memory systems and their impact on translation quality.
- Completed a thesis on the challenges of translating legal terminology across different legal systems.

Bachelor of Arts (BA)

Sorbonne University, Paris, France

France, Paris

Bachelor of Arts in Linguistics

Sorbonne University, Paris, France

- Assisted in the development of a multilingual customer service platform, enhancing user experience for non-English speakers.

Focused on multilingual communication and language acquisition.

- Studied the linguistic differences between Germanic and Romance languages.
- Participated in a study abroad program in England, enhancing proficiency in English.

Freelance Translator

Self-Employed / Remote

- Provided translation services to a wide range of clients, including blogs, media outlets, and private individuals.
- Translated content on diverse topics such as technology, health, and lifestyle, adapting tone and style to suit the audience.
- Built a solid client base through networking and delivering consistently high-quality work.
- Utilized CAT tools to maintain consistency and efficiency in translations.
- Collaborated with content creators to ensure accurate and engaging translations.
- Successfully completed a project translating a comprehensive medical guide, ensuring terminology accuracy and readability.

Skills

| | |
|--------------------------|--------|
| Language Proficiency | ●●●●●● |
| Localization | ●●●●●● |
| Cultural Awareness | ●●●●●● |
| Bilingualism | ●●●●●● |
| Verbal Communication | ●●●●●● |
| Listening Skills | ●●●●●● |
| Accuracy | ●●●●●● |
| Reading Comprehension | ●●●●●● |
| Written Communication | ●●●●●● |
| Adaptability | ●●●●●● |
| Editing | ●●●●●● |
| Translation Memory Tools | ●●●●●● |
| Computer Literacy | ●●●●●● |
| Translation | ●●●●●● |
| Proofreading | ●●●●●● |
| Attention to detail | ●●●●●● |
| Communication skills | ●●●●●● |

Translation Intern

European Union Commission / Belgium, Brussels

- Assisted in translating official EU documents from English to German and French.
- Gained experience in handling complex and sensitive information with utmost confidentiality.
- Attended translation workshops and training sessions to enhance translation skills.
- Supported senior translators in proofreading and editing translated documents.
- Participated in the development of multilingual communication strategies for EU initiatives.
- Contributed to the translation of policy documents, enhancing accessibility for non-English speakers.

Junior Translator

Language Solutions Ltd / Germany, Berlin

- Translated marketing materials, product descriptions, and other business documents from French and English to German.
- Ensured translations adhered to client specifications and cultural sensitivities.
- Assisted in the development of translation glossaries and style guides.
- Provided support in client meetings to discuss project requirements and feedback.
- Conducted quality assurance checks on translations to ensure accuracy and consistency.
- Played a key role in translating a major marketing campaign, contributing to its success in German-speaking markets.

Translation Tools

Cat Tools

- SDL Trados,
- MemoQ
- Wordfast
- Smartcart
- Across

Languages

- German
- French
- English

XTM Cloud

Crowdin

Memsource

MateCat

Technical Tools

Proficient in Microsoft Office Suite

Adobe Acrobat, and various content management systems

Certificate

Certificate

Certified Translator (English to German, French to German) – German Federal Association of Interpreters and Translators (BDÜ)

Certified Translator (English to French, German to French) – French National Union of Professional Translators (SFT)

Legal Translation Certification – Institute of Translation and Interpreting (ITI)

Advanced CAT Tools Certification – ProZ.com

Project

Project

- **Legal Document Translation Project:** Led a team in translating over 100,000 words of legal documents for a multinational corporation, ensuring compliance with local laws and regulations. This project involved extensive research and collaboration with legal experts to ensure accuracy and reliability.
- **E-commerce Localization:** Successfully localized an entire e-commerce platform, increasing the client's market reach and customer engagement in German-speaking regions. This project included translating product descriptions, user interfaces, and marketing content, tailored to the cultural preferences of the target audience.
- **Blog Translation and SEO Optimization:** Translated and optimized blog content for a major tech blog, improving its international visibility and readership. The project involved close collaboration with SEO specialists to ensure the translated content was optimized for search engines, resulting in a 30% increase in organic traffic.
- **Media Content Translation:** Translated subtitles and scripts for various media productions, including films and documentaries, ensuring the translated content maintained the original tone and intent. This project required a keen understanding of cultural nuances and creative language use.
- **Product Description Enhancement:** Worked on enhancing product descriptions for an international retail company, making the descriptions more engaging and persuasive for French and German-speaking customers. This project led to a noticeable increase in online sales and customer satisfaction.

Custom

References

Available upon request.

